



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 4.10.2006
KOM(2006) 572 v konečném znění

2006/0188 (ACC)
2006/0189 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím
a Argentinskou republikou**

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

**o provádění dohody uzavřené ES v návaznosti na jednání v rámci článku XXIV.6
dohody GATT z roku 1994, kterým se mění a doplňuje příloha I nařízení (EHS)
č. 2658/1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku**

(předložené Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. V souvislosti s rozšířením celní unie zavazují ustanovení článku XXIV.6 dohody GATT Evropská společenství zahájit jednání se třetími zeměmi, které mají práva k vyjednávání v jakékoli přístupující členské zemi, s cílem dohodnout se na vyrovnání, jestliže přijetí vnějšího celního režimu ES způsobí zvýšení cel nad úroveň, ke které se přístupující země u WTO zavázala, a brát „náležitý zřetel na snížení cel u stejných celních položek učiněné ostatními zakladateli celní unie při jejím založení“.
2. Dne 22. března 2004 Rada zmocnila Komisi k zahájení jednání podle článku XXIV.6 dohody GATT z roku 1994 (návrh Komise COM 6792/04 WTO 34).
3. Komise během jednání konzultovala výbor zřízený podle článku 133 Smlouvy a vedla jednání ve smyslu směrnic pro vyjednávání vydaných Radou.
4. Komise jednala se členy WTO, kteří mají práva k vyjednávání, s ohledem na zrušení zvláštních koncesí ve vztahu ke zrušení platnosti listin České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Litevské republiky, Lotyšské republiky, Maďarské republiky, Polské republiky, Republiky Malta, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k Evropskému společenství.
5. Jednání dospěla k dohodě ve formě výměny dopisů s Argentinskou republikou.
6. Tímto návrhem se Rada žádá, aby uvedenou dohodu schválila.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 ve spojení s první větou prvního pododstavce čl. 300 odst. 2 této Smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 22. března 2004 zmocnila Rada Komisi v průběhu přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropskému společenství zahájit jednání s některými dalšími členy WTO podle článku XXIV.6 dohody GATT z roku 1994.
- (2) Komise během jednání konzultovala výbor zřízený podle článku 133 Smlouvy a vedla jednání ve smyslu směrnic pro vyjednávání vydaných Radou.
- (3) Komise ukončila jednání o dohodě ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou. Tato dohoda by měla být schválena,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou o zrušení zvláštních koncesí v souvislosti se zrušením platnosti listin České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství se tímto schvaluje jménem Společenství.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu ve formě výměny dopisů, na kterou odkazuje článek 1, zavazující Společenství.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda / předsedkyně*

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou

o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství

Dopis Evropských společenství

V Bruselu dne [...]

Vážený pane,

v návaznosti na zahájení jednání mezi Evropskými společenstvími (ES) a Argentinskou republikou podle článku XXIV.6 a článku XXVIII dohody GATT z roku 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Slovinské republiky a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k ES, bylo mezi ES a Argentinou s ohledem na ukončení jednání zahájených po oznámení ES ze dne 19. ledna 2004 Světové obchodní organizaci v souladu s článkem XXIV.6 dohody GATT z roku 1994 dohodnuto následující:

ES souhlasí, že do svých listin pro celní území ES 25 zahrnou i koncese, které byly součástí jejich předchozích listin.

ES souhlasí, že do svých listin pro ES 25 zahrnou koncese obsažené v příloze k této dohodě.

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem, kdy po uvážení smluvních stran a v souladu s jejich vlastními postupy obdrží ES od Argentinské republiky řádně vyhotovený dopis o dohodě. ES vyvine veškeré úsilí, aby zajistila, že příslušná prováděcí opatření budou zavedena do 1. října 2006 a v každém případě nejpozději do 1. ledna 2007.

Za Evropské společenství

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou

o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropským společenstvím.

Dopis Argentinské republiky

V Bruselu dne [...]

Vážený pane,

odkazuji se na Váš dopis, který uvádí:

„v návaznosti na zahájení jednání mezi Evropskými společenstvími (ES) a Argentinskou republikou podle článku XXIV.6 a článku XXVIII dohody GATT z roku 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Slovinské republiky a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k ES, bylo mezi ES a Argentinou s ohledem na ukončení jednání zahájených po oznámení ES ze dne 19. ledna 2004 Světové obchodní organizaci v souladu s článkem XXIV.6 dohody GATT z roku 1994 dohodnuto následující:

ES souhlasí, že do svých listin pro celní území ES 25 zahrnou i koncese, které byly součástí jejich předchozích listin.

ES souhlasí, že do svých listin pro ES 25 zahrnou koncese obsažené v příloze k této dohodě.

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem, kdy po uvážení smluvních stran a v souladu s jejich vlastními postupy obdrží ES od Argentinské republiky řádně vyhotovený dopis o dohodě. ES vyvine veškeré úsilí, aby zajistila, že příslušná prováděcí opatření budou zavedena do 1. října 2006 a v každém případě nejpozději do 1. ledna 2007.“

Mám tu čest Vám tímto vyjádřit souhlas své vlády.

Za Argentinskou republiku

PŘÍLOHA

03042096: Nižší celní sazba ve výši 11,4 % bude platit po dobu tří let nebo tak dlouho, dokud se nesplní výsledky stanovené pro výši cel při jednání o rozvojové agendě z Dohá podle toho, která skutečnost nastane dříve.

03037996: Nižší celní sazba ve výši 12,4 % bude platit po dobu tří let nebo tak dlouho, dokud se nesplní výsledky stanovené pro výši cel při jednání o rozvojové agendě z Dohá podle toho, která skutečnost nastane dříve.

- U hovězího masa, zmrazeného; neoddělených nebo oddělených předních čtvrtí; vykostěných a požitelných drobů hovězích, mražených zvýšit objem celních kvót na 4 003 tun (*erga omnes*). Dovezené maso se použije ke zpracování (čísla položky v sazebníku 0202 2030, 0202 30, 0206 2991).

- U mléka sušeného odstředěného (číslo položky v sazebníku 04021019) zvýšit objem celních kvót na 537 tun (*erga omnes*).

- U jablek (číslo položky v sazebníku ex 0808 1080) zvýšit objem celních kvót na 96 tun (*erga omnes*).

- U kukuřice (čísla položky v sazebníku 10051090 a 10059000) začít používat celní kvótu 24 2074 tun (*erga omnes*) s celní sazbou 0 %.

- U ovocné šťávy (čísla položky v sazebníku 20091111, 20091119, 20091911, 20091919, 20092911, 20092919, 20093911, 20093919, 20094911, 20094919, 20097911, 20097919, 20098011, 20098019, 20098034, 20098035, 20098036, 20098038, 20099011, 20099019, 20099021 a 20099029) začít používat celní kvótu 7 044 tun (*erga omnes*) s celní sazbou 20%.

- U vína (čísla položky v sazebníku 22042965 a 22042975) začít používat celní kvótu 20 000 hl (*erga omnes*) s celní sazbou 8 EUR/hl.

- U vína (čísla položky v sazebníku 2204 2179 a 2204 2180) začít používat celní kvótu 40 000 hl (*erga omnes*) s celní sazbou 10 EUR/hl.

- U vermutu (číslo položky v sazebníku 2205 9010) začít používat celní kvótu 13 810 hl (*erga omnes*) s celní sazbou 7 EUR/hl.

Pro všechny uvedené položky platí přesný popis celního sazebníku pro ES 15.

- Upravit definici celní sazby ES o objemu 11 000 tun vykostěného „vysoce jakostního“ masa: „kusy hovězího masa získané výhradně ze zvířat pocházejících z pastevního chovu, ve věku mezi dvaadvaceti a čtyřadvaceti měsíci, se dvěma trvalými řezáky, jejichž živá hmotnost při porážce nepřesahuje 460 kilogramů, speciální nebo vysoké jakosti, nazývané „speciální kusy hovězího masa“, v lepenkových obalech „special boxed beef“; tyto kusy mohou být označeny „sc“ (special cuts)“ na „vykostěné vysoce jakostní hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“, dodavatelská země Argentina.

<u>FINANČNÍ VÝKAZ</u>			
		DATUM: 11.7.2006	
1.	ROZPOČTOVÝ OKRUH: Kapitola 10 – Zemědělské poplatky Kapitola 12 – Cla	POLOŽKY: 973,1 mil EUR	
2.	NÁZEV: Návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Argentinou týkající se vyrovnání, které je stanoveno článkem XXIV.6 dohody GATT z roku 1994.		
3.	PRÁVNÍ ZÁKLAD: Článek 133 Smlouvy		
4.	CÍLE: Dosáhnout souladu s článkem XXIV.6 dohody GATT z roku 1994 v souvislosti s rozšířením celní unie od 1. května 2004		
5.	FINANČNÍ DOPADY	OBDOBÍ 12 MĚSÍCŮ (v milionech EUR)	BĚŽNÝ FINANČNÍ ROK [n] (v milionech EUR)
			NÁSLEDUJÍCÍ FINANČNÍ ROK [n+1] (v milionech EUR)
5.0	VÝDAJE - FINANCOVANÉ Z ROZPOČTU ES (NÁHRADY/INTERVENCE) - VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ - JINÝCH SUBJEKTŮ		
5.1	PŘÍJMY - VLASTNÍ ZDROJE ES (DÁVKY/CLA) - VNITROSTÁTNÍ		973,1 mil EUR
		[n+2]	[n+3]
5.0.1	ODHADOVANÉ VÝDAJE		
5.1.1	ODHADOVANÉ PŘÍJMY		
5.2	METODA VÝPOČTU:		
6.0	MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN Z POLOŽEK ZAČLENĚNÝCH V PŘÍSLUŠNÉ KAPITOLE STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?		ANO/NE
6.1	MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN PŘEVODEM MEZI KAPITOLAMI STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?		ANO/NE
6.2	BUDE POTŘEBA DODATEČNÝ ROZPOČET?		NE
6.3	BUDE POTŘEBA ZAČLENIT POLOŽKY DO BUDOUCÍCH ROZPOČTŮ?		NE
POZNÁMKY:			

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

- (1) Odkazuje se na rozhodnutí Rady XXXX o uzavření dohody s Argentinskou republikou v návaznosti na jednání v rámci článku XXIV.6 dohody GATT z roku 1994.
- (2) Tímto návrhem nařízení Rady se provádí uvedená dohoda uzavřená Společenstvím.

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

o provádění dohody uzavřené ES v návaznosti na jednání v rámci článku XXIV.6 dohody GATT z roku 1994, kterým se mění a doplňuje příloha I nařízení (EHS) č. 2658/1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise¹,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (EHS) č. 2658/1987(1) se zavedla nomenklatura zboží (dále jen „kombinovaná nomenklatura“) a stanovily se smluvní celní sazby společného celního sazebníku.
- (2) Svým rozhodnutím XX/XXX/ES o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou schválila Rada jménem Společenství výše uvedenou dohodu s cílem uzavřít jednání zahájená v souladu s článkem XXIV.6 dohody GATT z roku 1994,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V příloze I nařízení (EHS) č. 2658/87 se mění celní povinnosti a doplňují se objemy uvedené v příloze k tomuto nařízení.

Článek 2

Ve třetí části (Celní kvóty WTO, jež mají být používány příslušnými orgány Společenství), v oddílu III se příloha 7 mění takto:

a) Upravit definici celní sazby ES o objemu 11 000 tun vykostěného „vysoce jakostního“ masa: „kusy hovězího masa získané výhradně ze zvířat pocházejících z pastevního chovu, ve věku mezi dvaadvaceti a čtyřiaadvaceti měsíci, se dvěma trvalými řezáky, jejichž živá hmotnost při porážce nepřesahuje 460 kilogramů, speciální nebo vysoké jakosti, nazývané

¹ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

„speciální kusy hovězího masa“, v lepenkových obalech „special boxed beef“; tyto kusy mohou být označeny „sc“ (special cuts)“ na „vykostěné vysoce jakostní hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“.

b) ve sloupci „Ostatní podmínky“ se vkládá text: „Dodavatelská země Argentina“.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda / předsedkyně

PŘÍLOHA

Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, považuje se popis produktů pouze za orientační a působnost koncesí se v rámci této přílohy určuje zněním kódů KN platných ke dni přijetí tohoto nařízení. Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost koncese současně zněním kódu KN a odpovídajícím popisem.

Část II		
Celní sazebník		
Kód KN	Popis zboží	Celní sazba
03042094	Mražené rybí filé z jiných než čerstvých ryb	Nižší celní sazba 11,4 % (1)
03037998	Ostatní mražené mořské ryby s výjimkou rybího filé a jiného rybího masa uvedeného pod číslem 0304 s výjimkou jater, jiker a mlíčí	Nižší celní sazba 12,4 % (1)
Číslo položky v sazebníku 020230 02062991	Hovězí maso, zmrazené; neoddělené nebo oddělené přední čtvrti; vykostěné Požitelné droby hovězí, mražené; okružní a bránice. Dovezené maso se použije ke zpracování.	Objem celních kvót se zvýší o 4 003 tun (<i>erga omnes</i>)
Číslo položky v sazebníku 04021019	Mléko sušené odstředěné	Objem celních kvót se zvýší o 537 tun (<i>erga omnes</i>)
Číslo položky v sazebníku ex 08081080	Jablka	Objem celních kvót se zvýší o 96 tun (<i>erga omnes</i>)
Číslo položky v sazebníku 10051090 10059000	Kukuřice	Začít používat celní kvótu 24 2074 tun (<i>erga omnes</i>) s celní sazbou 0 %
Číslo položky v sazebníku 20091111 20091119 20091911	Ovocná šťáva	Začít používat celní kvótu 7 044 tun (<i>erga omnes</i>) s celní sazbou 20 %

20091919 20092911 20092919 20093911 20093919 20094911 20094919 20097911 20097919 20098011 20098019 20098034 20098035 20098036 20098038 20099011 20099019 20099021 20099029		
Číslo položky v sazebníku 22042965 22042975	Víno	Začít používat celní kvótu 20 000 hl (<i>erga omnes</i>) s celní sazbou 8 EUR/hl
Číslo položky v sazebníku 22042179 22042180	Víno	Začít používat celní kvótu 40 000 hl (<i>erga omnes</i>) s celní sazbou 10 EUR/hl
Číslo položky v sazebníku 22059010	Vermut	Začít používat celní kvótu 13 810 hl (<i>erga omnes</i>) s celní sazbou 7 EUR/hl

(1) Výše uvedená nižší sazba bude platit po dobu tří let nebo tak dlouho, dokud se nesplní výsledky stanovené pro výši cel při jednání o rozvojové agendě z Dohá podle toho, která skutečnost nastane dříve.

Pro všechny uvedené položky platí přesný popis celního sazebníku pro ES 15.